Descriptif du cours

|  |
| --- |
| programme de Licence**LANGUES MODERNES APPLIQUEES**3E ANNĖE, 1er SEMESTRE |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Intitulé du cours** | | **terminologie** |
| code du cours | | LM1954\_F |
| type de cours | | en présentiel / présence obligatoire aux séminaires |
| niveau du cours | | 1er cycle (niveau licence) |
| année d’étude, semestre | | 3e année d’étude, 1er semestre |
| Nombre d’ECTS | | 6 |
| Nombre d’heures par semaine | | 4 (2 heures de cours + 2 heures de séminaire) |
| Nom du titulaire du cours | | conf. dr. Monica Frunza |
| Nom du titulaire du séminaire | | conf. dr. Monica Frunza |
| Prerequis | | Niveau avancé |
| A | **compétences générales et spécifiques** | |
|  | **C**ompétences générales:   * La maîtrise des principaux concepts du domaine de la terminologie   **C**ompétences spécifiques:   * La maîtrise des critères d’évaluation de la fiabilité des dictionnaires spécialisés | |
| B | résultats de l’apprentissage | |
|  | * Les étudiants seront capables : * D’expliquer différents concepts de spécialité * De maîtriser les critères d’évaluation de la fiabilité des dictionnaires spécialisés * D’utiliser les TICE et les différentes ressources lexicographiques traditionnelles et électroniques   . | |
| C | contenu des cours | |
|  | 1. Définitions préliminaires, notions de base ; 2. Courte histoire de la terminologie 3. Langue générale/ langue spécialisée; 4. Terminologie/linguistique/lexicologie/logique/traduction spécialisée ; 5. Méthodes de travail en terminologie; 6. Mot et terme ; 7. Terme/concept/symbol 8. Concept et signifié 9. Terme arbitraire/motivé 10. Monosémie du terme 11. Du terme à l’unité terminologique 12. Découpage des unités terminologiques 13. Définition terminologique 14. Conditions et règles de définition 15. Relation terme/définition | |
| D | bibliographie recommandée pour les cours | |
|  | * Busuioc, Ileana, Cucu, Mădălina : *Introducere în terminologie*, Bucureşti, Credis, 2001 * Cabré, Maria Teresa : « Terminologie et linguistique: la théorie des portes » in *Les Cahiers du Rifa*l, no 21, 2000 * Cabré, Maria Teresa, *La terminologie*, Armand Colin, Paris, 1998 * Dubuc, R., *Manuel pratique de terminologie*, Linguatech, Paris, 1980 * Felber, Helmut *: Manuel de terminologie*, Paris, UNESCO, 1987 * Frunza, Monica : *Introduction à la terminologie*, Iasi, Cermi, 2007 * Le Pavel, *Didacticiel de terminologie*, curs disponibil on line : * Lerat, P., *Les langues spécialisées*, Presses Universitaires de France, Paris, 1995 * Rey, A., *La terminologie : noms et notions*, Presses Universitaires de France, Paris, 1992 | |
| E | contenu des séminaires | |
|  | 1. Relations entre concepts 2. Concepts subordonnés :Hyipéronymie/hyponymie ; Relation tout/partie : holonymie/ méronymie 3. Concepts coordonnés : isonymie/cohyponymie 4. Concepts génériques/spécifiques 5. Relations associatives 6. Analyse linguistique des termes/terme simple/ terme complexe | |
| F | bibliographie recommandée pour les séminaires | |
|  | * Busuioc, Ileana, Cucu, Mădălina : *Introducere în terminologie*, Bucureşti, Credis, 2001 * Cabré, Maria Teresa : « Terminologie et linguistique: la théorie des portes » *in Les Cahiers du Rifal*, no 21, 2000 * Cabré, Maria Teresa, *La terminologie*, Armand Colin, Paris, 1998 * Frunza, Monica : *Introduction à la terminologie*, Iasi, Cermi, 2007 * Le Pavel, *Didacticiel de terminologie*, cours disponible en ligne : * Tutescu, Mariana : *Du Mot au Texte - Exercices de francais pour les avances*,, Cavallioti, Bucuresti, 2007 | |
| G | **méthodes d’enseignement** | |
| méthodes d’enseignement et d’apprentissage | | Cours interactif qui combine l’exposé avec le travail sur des documents authentiques, textes authentiques de spécialité, fiches avec des exercices. |
| méthodes d’évaluation | | Dossier : analyse critique de plusieurs dictionnaires spécialisés au choix (40%) et examen écrit (60%) |
| Langue d’enseignement | | Français |